



# NUNAVUT COURT OF JUSTICE

2001

## ANNUAL REPORT



# NUNAVUT COURT OF JUSTICE ANNUAL REPORT 2001

## Table of Contents

| TITLE   | AUTHOR                                       |
|---|--|
| <b>Introduction</b>                                     | <b>Senior Judge B. Browne</b>                |
| <b>Staffing</b>   | <b>Marvin Bruce</b>                          |
| <b>Court Circuits</b>                                   | <b>Senior Judge B. Browne</b>                |
| <b>Deputy Judges</b>                                    | <b>Senior Judge B. Browne</b>                |
| <b>Civil Registry</b>                                   | <b>Shani Watts</b>                           |
| <b>JP Court</b>   | <b>Neil Sharkey</b>                          |
| <b>Court of Appeal</b>                                  | <b>Senior Judge B. Browne</b>                |
| <b>Miscellaneous Projects:</b>                          |  |
| <b>Citizenship</b>                                      | <b>Cyndi Weir</b>                            |
| <b>Change of Name Initiative</b>                        | <b>Senior Judge B. Browne</b>                |
| <b>Family Support Office</b>                            | <b>Charlene Johnson</b>                      |
| <b>Inuusirmut Aqqusiuqtiit (Inuusirmut Pathfinders)</b> | <b>Senior Judge B. Browne</b>                |
| <b>Rules of Court Project</b>                           | <b>Barbara Winters/Justice R. Kilpatrick</b> |
| <b>Law Library</b>                                      | <b>Gary Pon</b>                              |
| <b>Continuing Education:</b>                            |  |
| <b>Inuksuk High School Law Course</b>                   | <b>Alyne Mochan</b>                          |
| <b>Akitsiraq Law School Society</b>                     | <b>Alyne Mochan</b>                          |
| <b>Law Students Co-op Program</b>                       | <b>Senior Judge B. Browne</b>                |
| <b>Youth Court Panel</b>                                | <b>Alyne Mochan</b>                          |
| <b>High School Outreach Initiative</b>                  | <b>Marjorey Dwornick</b>                     |
| <b>Conclusion</b>                                       | <b>Senior Judge B. Browne</b>                |

## **INTRODUCTION**

As we look back over the second full year of the operation of the Nunavut Court of Justice, we are often too critical of the progress that we did not make, without giving proper credit for the amazing new initiatives that are taking place throughout the Court. The overall philosophy of the Nunavut Court of Justice is to take all steps possible to ensure that each individual living in Nunavut has reasonable access to justice when required. A number of new initiatives have been put in place over the past year, which we hope address this philosophy.

We continue to struggle to balance the criminal work that is required to be done on circuits with the civil work and the amount of judicial and office resources available. We still do not quite have it right and, from time to time there are communities where the work is not completed on the first available circuit. We continue to work on the regular scheduling of the Court, and hope that the 2002 schedule will address some of the concerns that were raised in 2001.

In the civil area, a number of steps have been taken to provide individuals with easier access to the remedies that may be available through the Court. Individuals and lawyers alike can notify the Court that they wish to appear in Court by telephone. That is done regularly which allows matters to proceed with either or both parties appearing in Court by telephone. We are also attempting to set Chambers' Applications to be heard in the community or region with which they are most closely associated. In that regard, we have distributed a schedule of regular Chambers' dates in each of Nunavut's communities during regularly scheduled visits of the Court to each community. We will continue to work on the success of this Chambers' initiative over the coming year.

The Pathfinder (Inuusirmut Aqqusiuqtiit) Project is an exciting project that is just being funded as the year draws to a close. The Pathfinders Program will work out of the Family Support Office and will be the first step towards a Nunavut Mediation Project.

We hope that the pilot projects that will start in some of our communities will be successful in assisting people to resolve their difficulties outside the normal Court system. In Nunavut, it is important not only to provide access to justice, but also to provide access to problem solving resources outside of the formal court system.

As the year 2001 draws to a close, we are very hopeful that the third judge will be appointed to sit in Nunavut very early into the New Year. That appointment will assist greatly in providing the consistency and commitment to community development that is necessary to the success of the Nunavut Court of Justice.

## **NUNAVUT COURT OF JUSTICE STAFF**

### **JUDICIARY STAFF:**

Nunavut Court of Justice Judges  
Senior Judge

The Honourable Beverley Browne  
The Honourable Robert Kilpatrick

Judicial Administrative Assistants:  
Supervisor Judicial Support  
Judges Secretary  
Judges Secretary  
Judges Secretary

Elizabeth Sitland  
Mildred Hammarback  
Alleeta Strickland  
Cyndi Weir

Justice of the Peace Administrator:

Neil Sharkey

UVic Co-op Law Students:  
Sarah McCoubrey  
Basil Alexander

Kelly Mahoney  
Alyne Mochan

Rules Of Court Project:  
Counsel

Barbara Winters

Law Library:  
Librarian

Rhonda O'Neil  
Gary Pon

### **COURT SERVICES**

Directorate:

Director  
Director's Secretary/Admin Officer

Marvin Bruce  
Marjorey Dwornick

Family Support Office:  
Manager

Charlene Johnson

Court Administration:

|                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| Juridical Administrator            | Shani Watts        |
| Sheriff/Court Security Officer     | Jonathan Ellsworth |
| Deputy Sheriff/Admin Clerk         | Dwayne Twerdin     |
| Deputy Sheriff/Admin Clerk         | Billy Curley       |
| Deputy Sheriff/Admin Clerk         | Jordan Bens        |
| Deputy Registrar/Interpreter       | Atsainak Akeeshoo  |
| Deputy Registrar/Interpreter       | Louise Anaija      |
| Deputy Registrar/Juridical Officer | Saila Nooshoota    |
| Manager, Criminal Section          | Joe Kucharski      |
| Juridical Officer                  | Leslie Akeeshoo    |
| Juridical Officer                  | Jeannie Alainga    |
| Juridical Officer                  | Melissa Hess       |
| Juridical Officer                  | Harriet Aupaloota  |
| Juridical Officer                  | Andrew Dunford     |
| Juridical Officer                  | Mary Kownirk       |
| Juridical Officer                  | Laisa Kilabuk      |
| Juridical Officer                  | Lao Akesuk         |

NOTE: It should be noted that Tiivi Qiatsuk, Eileen Kilabuk-Weber, Neevee Natsiapik, Elisapee Salamonie left Court Administration in 2001 and their significant contributions were greatly appreciated.

In the year 2001 Court Administration continued to build and benefit from the strength of its employees.

With workloads increasing in some areas by as much as 30% it was essential that the working environment of mutual support and respect where all employees have an opportunity to contribute, to learn, to grow, to be treated fairly, to be listened to, and to be involved, be maintained.

In addition, to meet this significant challenge of workload increases and increased service demands, our enthusiastic staff realized that team building would be a critical part of their success. Staff involvement in how matters must be managed and improved, and sharing the load more comfortably were key ingredients to providing excellent services in English and Inuktitut to the people of Nunavut.

After its second full year of operation, the Court Administration Office continues to meet the challenge of fulfilling its obligation to all of its various clients.

## COURT CIRCUITS

The mainstay work of the Nunavut Court of Justice is travelling to the communities and convening Court. Our schedule continues to shift as we attempt to balance the work outstanding in our Nunavut communities and the time available in a week. Our Court schedule is set a year in advance and now includes in every circuit, time allotted to do civil cases – chambers, small claims, child protection and or other civil division and children’s cases that may arise. Counsel are expected to set cases in the most appropriate community, not necessarily in the judicial center, to ensure that if a respondent or defendant wishes to appear in Court they can -- in person or by telephone.

Some statistics are useful and at the same time misleading about the work of the Court.

- In the Calendar Year 2001:
  - Number of Jury trials -15
  - Number of non-jury court circuits outside Iqaluit – 46  
(There is Court in Iqaluit at least 2 weeks every month)
  - Number of times Deputy Judges were used - 49
- Total number of charges dealt with in 2001 by the Nunavut Court of Justice:
  - Adult 3710
  - Youth 717
  - Total 4427

These are all bare statistics and simply give some indication of the kind of work and travel that is required of the Court.

We are combining the jury and non-jury circuits in some of the communities when appropriate with success. Both the Crown’s Office and the Defense (Legal Aid) are properly resourcing those circuits to allow lawyers to do the best job possible and have the Court make good use of its time and conclude many outstanding matters.

There are a few communities that deserve special recognition because the Court has not been required to attend:

- Grise Fiord – There were no circuits in 2001. There were 8 charges against 5 people. One file was dealt with in Qikiqtarjuaq and the others in JP Court Grise Fiord.
- Kugaaruk – There was only one circuit to Kugaaruk in 2001. Other circuits were cancelled as no cases were outstanding.

There are still a few challenges that we have not dealt with adequately. The Court did travel to Repulse Bay in the summer of 2001 to deal with a civil case. However, the Court has not travelled to Repulse Bay to deal with criminal cases. We have not yet included Chesterfield Inlet, Repulse Bay and Whale Cove in our regularly scheduled travel. Those are challenges for future years.

In 2001 the following charges rose out of those communities:

- Chesterfield Inlet 3 charges against 2 people were dealt with in Rankin Inlet
- Repulse Bay No charges
- Whale Cove 4 charges against 2 people were dealt with in Rankin Inlet.

We continue to work closely together with Elders in most of our communities. There are still a few communities where we hope that Elders will be willing to participate with the Court in assisting with the sentencing of offenders.

## **DEPUTY JUDGES**

As we are working with only two resident judges in the Nunavut Court of Justice, we have relied significantly on our Deputy Judges over the past year to ensure that our work is done in a reasonable time frame and by dedicated individuals. Our Deputy Judges are as follows:

The Honourable Madam Justice L. Allen  
The Honourable Mr. Justice P. Belzil  
The Honourable Mr. Justice B. Burrows  
The Honourable Madam Justice L. Charron  
The Honourable Mr. Justice W. D. Chilcott  
The Honourable Mr. Justice P. Clarke  
The Honourable Mr. Justice A. Cooke  
The Honourable Mr. Justice P. Costigan  
The Honourable Mr. Justice M. De Weerd  
The Honourable Mr. Justice R. Foisy  
The Honourable Madam Justice M. Hetherington  
The Honourable Mr. Justice H. Irving  
The Honourable Madam Justice B. Keyser  
The Honourable Mr. Justice A. Lutz  
The Honourable Mr. Justice P. Martin  
The Honourable Mr. Justice J. Menzies  
The Honourable Mr. Justice M. Monnin  
The Honourable Mr. Justice J. O'Flynn  
The Honourable Mr. Justice S. Sanderman  
The Honourable Mr. Justice C.F. Tallis  
The Honourable Mr. Chief Justice A. Wachowich

Ex-Officio Deputy Judges from the Northwest Territories and the Yukon:

The Honourable J.E. Richard  
The Honourable J. Vertes  
The Honourable V. Schuler  
The Honourable R. Hudson  
The Honourable R. Veale

Our Deputies are Judges from other jurisdictions who take a week here and there out of their already busy schedules to travel to Nunavut and do a week of Court somewhere in the Territory.

There are a few judges who will not be named, but who have done work for us beyond the call of duty. Without the significant commitment of these people to the new Court, we would be struggling to do our work properly.

## **CIVIL REGISTRY**

Prior to April 1, 1999 all civil matters such as child welfare, maintenance and firearm applications, other than small claims, were required to be filed in the Northwest Territories registry in Yellowknife. The Nunavut Court of Justice took on responsibility for all civil matters as of April 1, 1999 and our learning curve in civil matters has been rapid. Four staff are working diligently to learn the detailed intricacies of every possible civil action application.

In the year 2001, 419 civil files were opened. These files include civil claims, divorce, estates, adoptions, forfeiture applications, change of name and children's law applications as well as child welfare, maintenance and firearm application. The bulk of this load has been civil claims, change of name and children's law applications.

Chambers is held one-half day every month in Iqaluit and every six weeks in Rankin Inlet and as required in any other community in Nunavut.

## **JUSTICE OF THE PEACE PROGRAM**

Nunavut Justices of the Peace (JPs) share jurisdiction with the Nunavut Court of Justice over summary (less serious) Criminal Code & Nunavut Statute matters. In addition, JPs are empowered to conduct bail hearings in virtually all cases. JPs have limited Civil jurisdiction under some Nunavut Statutes. They perform valuable service in their communities conducting marriage ceremonies, swearing-in various officials and signing documents.

The appointment and training of Justices of the Peace since the creation of Nunavut has progressed well.

### **Recruitment:**

Since January 1, 2001 there have been twelve (12) newly appointed JPs from throughout Nunavut. Recruitment of new JPs is an ongoing process. Approximately 25 new JPs have been appointed since April 1, 1999.

### **New Appointments in 2001:**

|                   |                 |                    |                 |
|-------------------|-----------------|--------------------|-----------------|
| Rebecca Hainnu    | Clyde River     | Joanasi Sarpinak   | Igloolik        |
| Peter Kusugak     | Iqaluit         | Amanda Ford        | Iqaluit         |
| James Heather     | Gjoa Haven      | Errol Fletcher     | Iqaluit         |
| Wm. Donald Mearns | Pangnirtung     | Bobby Suluk        | Arviat          |
| David George Pike | Arviat          | Harriett Aupaloota | Iqaluit (staff) |
| Melissa Hess      | Iqaluit (staff) | Joe Kucharski      | Iqaluit (staff) |

### **Training:**

Approximately 43 JPs received training in the year 2001.

May – June, 2001 - Workshop in Iqaluit for JPs from Iqaluit, Sanikiluaq and Taloyoak;

September, 2001 – Conference/workshop in Winnipeg for 3 JPs;

November, 2001 - 1 week workshop at Rankin Inlet for JPs from Arviat & Rankin;

December, 2001 - workshops over 2 weeks for JPs from Kugluktuk, Igloolik, Sanikiluaq, Qikiqtarjuaq, Cape Dorset, Pangnirtung, & Clyde River;

### **Total Number of JPs & Inuit Component**

|   |    |
|---|----|
| Total number of JPs [Active & Inactive] =       | 92 |
| Total number of Inuktitut speaking JPs =        | 66 |
| Total number of Active JPs =                    | 54 |
| Total number of Inuktitut speaking Active JPs = | 44 |

### **Gender ratio:**

There are 53 male and 39 female Justices of the Peace.

The ongoing community based work of the JPs is essential to the “success” of the Nunavut Court of Justice. Our JPs are our bridges to the community and provide a near pure form of community justice.

Work continues to have JPs appointed as Youth Court Judges so that the youth court matters that arise in the communities from time to time that cannot be dealt with through alternative measures can be dealt with more quickly but just as effectively by the JPs.

## **COURT OF APPEAL**

In our last Annual Report, the Court of Appeal were listed. Since then, there have been two retirements and no new appointments. The Nunavut Court of Appeal remains the same as in 2000 Annual Report.

Maddison, J. (Harry C.B.) Retired  
Sulatycky, A.C.J. (Allen B.) Appointed Associate Chief Justice, Trial Division,  
Alberta Court of Queen's Bench

Statistics were not a priority as the Court was initially getting underway and so the information provided in this part will be relevant for this year and coming years, but is not particularly relevant in the on-going development of the Court.

There were 14 appeals filed in 2001 and those appeals sit as follows:

- 1 civil appeal
- 13 criminal appeals
  - 8 appeals to a panel of Court of Appeal Judges (an appeal from an indictable matter heard by a Nunavut Court of Justice).  
3 abandoned, 5 pending
  - 3 appeals to one Judge of the Court of Appeal (A summary matter or a matter with an absolute jurisdiction of a Nunavut Court of Justice judge is appealed to a single judge of the Court of Appeal)  
2 abandoned, 1 set for hearing
  - 3 Appeals to Nunavut Court of Justice from JP Court  
1 heard and dismissed, 2 others withdrawn

A panel of three judges of the Court of Appeal did not sit in Nunavut in the year 2001.

## **MISCELLANEOUS PROJECTS**

### **CANADIAN CITIZENSHIP**

The following Nunavummiut were thrilled to become Canadian citizens during 2001:

- Omer Pasalic, originally from Bosnia, and now living in Iqaluit, was sworn in on June 26, 2001
- Estela Marie Dulos Balajadia, originally from the Phillipines, and now living in Iqaluit, was sworn in on June 26, 2001
- Fabienne Theytaz, originally from Switzerland, and now living in Rankin Inlet, was sworn in on September 18, 2001
- Maria Terezia Teglas, originally from Hungary, and now living in Rankin Inlet, was sworn in on September 18, 2001
- Jayne Leslie Daytor Freeman, originally from the United States of America, and now living in Iqaluit, was sworn in on September 28, 2001
- Shun Kwong Yeung (Bobby), originally from Hong Kong, and now living in Iqaluit, was sworn in on December 22, 2001
- Agnethe Regine Justine Johansen (Aaju Peter), originally from Greenland, and now living in Iqaluit, was sworn in on December 22, 2001
- Gina Fayaz Ghattas, originally from Egypt, lived in Iqaluit for several years, and now living Ottawa, was sworn in on December 22, 2001

### **CHANGE OF NAME PROJECT**

Although our intensive Change of Name Project did not continue in 2001, in the year 2000 there were 180 applications completed and processed by our staff to assist people to correct simple spelling errors made in people's names (eg: Akolukjuk to Akulukjuk) and E-numbers (eg: Mary E7-111 to Mary Smith) to properly written Roman Inuktitut (eg: Arreak to Aariak). Our staff continued to process the applications and an additional 109 Change of Name Orders were issued in the year 2001.

The Nunavut Law Reform Commission is in the process of drafting changes to the Change of Name Legislation that would be very similar to the process that we put in place to assist people with the changes to their names.

## **THE FAMILY SUPPORT OFFICE**

The Family Support Office opened in Iqaluit at the end of February, 2000 with a case load of 169 files. Since that time 69 new files have been opened, which is an increase of 30%. Up until the end of 2001, maintenance enforcement has been the primary function of the Family Support Office. This will change in January of 2002 with the expansion of the office to include a Family Support Counsellor. This person will be responsible for the coordination of the mediation project for Nunavut. A general lack of knowledge has been identified regarding family rights. The expansion of the Family Support Office is expected to greatly enhance the services we can provide to the people of Nunavut.

### **INUUSIRMUT AQQUSIUQTIT** **(Inuusirmut Pathfinders)**

The Nunavut Court of Justice had reached a stage in its development where mediation and the incorporation of traditional Inuit justice processes were of interest both in terms of appropriate case management and dealing with the parties more effectively. It was time to examine whether a program that emphasizes cross-cultural values between southern style mediation and Inuit problem-solving practices could be implemented in Nunavut.

The focus group decided that our program should focus on training *Inuusirmut Aqqusiuqtiit* (*Inuusirmut Pathfinders*). The first word means life, and the second word signifies a means, or equipment, that may be used to find a path through rough ice. Together they contemplate people trained to help families find ways through difficult times.

The group fundamentally believes that community wellness can only be built on strong foundations from within the community. Traditionally, the role of the Elder was to help maintain balance in the community by sharing their wisdom and knowledge and teaching people how to resolve their conflicts. The resulting group belief is that any community driven problem-solving service needs to address the full spectrum of the needs of families, and these facilitators need to be able to handle a variety of counselling and mediation situations. *Inuusirmut Aqqusiuqtiit* thus may impact situations where there is no court involvement or referral, and the vision is that *Inuusirmut Aqqusiuqtiit* will be able to support people in any situation of potential conflict so that they can move on peacefully with their life.

However, different problems have different solutions, and people will want to approach different *Inuurrimut Aqqusiuqtiit* depending on the context of the problem. Different skill sets are needed depending on the role *Inuusirmut Aqqusiuqtiit* plays within the community and program, and it was decided that having 2-3 people per community would be more appropriate than just having one person. It was also felt that the ideal qualities of an *Inuusirmut Aqqusiuqtiit* were not dependant on age or formal education.

The workshop participants recognized that it is important to work slowly and create a successful working program. To that end, they selected three communities for pilot sites that had an appropriate environment in which the project could succeed. Subject to funding, the plan is to complete training and organize the necessary infrastructure within the next 18 months. The program would be running thereafter with an evaluation to occur 6 months after its launch. *Inuusirmut Aqqusiuqtiit* could then be expanded to other communities and other situations, if it proves successful. Over the long term, this approach could even be applied to other civil proceedings and disputes and not be limited to just the family arena. Ultimately, it is hoped that this made-in-Nunavut program may provide the people of Nunavut with a solution to deal with many disputes and problems using an Inuit problem-solving style rather than the adversarial court system.

## **NUNAVUT RULES OF COURT**

The ongoing work of the Nunavut Rules of Court Committee to review and revise the Rules of Court inherited from the Northwest Territories was given additional impetus by funding from the Financial Management Board of Nunavut and the addition of a full time Project Manager. As a result of these initiatives, the revision of the Rules is proceeding quickly.

After consulting with the Bar and court workers, the Rules of Court governing criminal procedures have been drafted and the final version will be completed by the end of 2002.

In addition to this work, the Committee also develops public information literature on various court processes. A booklet on how to appeal summary convictions from JP Court to the Nunavut Court of Justice has been prepared and will be distributed to coincide with the promulgation of the new Criminal Procedure Rules.

The next topic for review by the Committee will be the Rules governing small claim matters. These Rules will be followed by those dealing with general civil procedure, family and probate matters. Throughout the process, the Committee strives to deal with the unique challenges that language, resources and geography create by adopting flexible and innovative solutions.

## **NUNAVUT COURT OF JUSTICE LIBRARY**

The Nunavut Court of Justice Library has seen a few changes since last report. A new location on the opposite side of the Courthouse has provided much needed space to better display the Library's holdings. The previous librarian oversaw every aspect of this collection move even to the extent of assembling the shelves herself. She has since accepted a position in Calgary and her valiant efforts in initiating and operating the Courthouse Library will be missed. We welcome our new librarian, Gary Pon, who joined our staff in November 2001.

The library acknowledges and appreciates the contribution of several more boxes of material from Justice Horace Krever that will be added to the existing Krever Collection in the Judges' Library.

The shared library system between the libraries of the Courthouse, the Legislative Assembly and Arctic College will soon be a reality and will be an even more valuable resource with the addition of the holdings information from the Public Library. Hopefully, by the end of the summer 2002, Nunavummiut will be able to view the holdings of any of these libraries using a common user-friendly web interface.

The Courthouse Library website (<http://www.nunavutcourtofjustice.ca>) is intended to be the first choice for those looking for Nunavut legal materials. Besides information about the Court's services, access to Nunavut legislation and Court Practice Directives, we are also considering the inclusion of a selection of the Court's judgements.

## **CONTINUING EDUCATION**

### **INUKSUK HIGH SCHOOL LAW COURSE**

From February to June 2001, and again September to January 2002, the judges' office, with significant assistance from the University of Victoria law students, and many, many guest lecturers taught a five credit course in Law at Inuksuk High School. Ten to fifteen students in each semester studied the usual areas of law with information on Land Claims, Northern Justice, and Restorative Justice issues. Three ninety-minute classes per week were held during the course of each semester.

Through this course we attempt to identify the law as a possible career choice for young people, as well as give high school students information and thought-provoking topics to discuss.

### **AKITSIRAQ LAW SCHOOL SOCIETY PROJECT**

The Nunavut Court of Justice is actively interested and involved in the development and implementation of the Akitsiraq Law School. This program is an adjunct project to the University of Victoria, Faculty of Law and the local Iqaluit campus of Nunavut Arctic College.

Fourteen Inuit students are presently enrolled as law students of the University of Victoria, but reside in Iqaluit and attend classes here. Professors come from across the country to teach the traditional legal areas that are learned at other law schools but in a different context.

All of the enrolled students will graduate with law degrees from the University of Victoria after completing the four-year program offered in Iqaluit. This is one of the first off-campus legal programs offered in Canada.

Akitsiraq students will work with Nunavut Court and the Judges' Chambers during their work terms.

## **LAW STUDENT CO-OP PROGRAM**

For years, University of Victoria law students have worked at Maliiganik Tukisiiniakvik (Legal Aid) for a semester at a time and have enjoyed much success participating in the region's justice system. In 2000, the Judges' Chambers of the Nunavut Court of Justice began to take on law clerks for four-month terms. In 2001, students Sarah McCoubrey, Basil Alexander, Kelly Mahoney and Alyne Mochan were hired to work in various capacities for the Judges.

The work the co-op students do is quite varied and much more diverse than traditional, post-L.L.B. clerkships. In addition to conducting legal research for the Judges, the students work on the several innovative initiatives that are part of Nunavut's growing justice system.

In 2001, students worked closely with the Akitsiraq Law School Society in preparation for the Law School's opening in September and continued to assist various committees in the first months of the Program. Other projects that the students were involved in include the Court-Annexed Mediation Program and the Youth Court Advisory Panel Initiative. Additionally, students assisted Justice Browne with the planning, administration and teaching of the law class at Inuksuk High School in Iqaluit and researched, wrote and solicited several articles for the Public Legal Education Program.

The students also had an opportunity to assist the Clerk of the Court on circuit once or twice a term.

## **YOUTH COURT ADVISORY PANEL**

In October 2001, the Nunavut Court of Justice undertook the Youth Court Advisory Panel Project, an initiative giving grade 10, 11, and 12 students in Iqaluit an opportunity to participate in the youth justice system. The initiative is based to a large degree on a similar model that has been successfully implemented in Hay River, Fort Smith and Inuvik.

Once a month a representative panel of 6 to 12 students sits in on selected Youth Court cases, where the young person has entered a guilty plea. The panel is chosen from a group of students who volunteer to participate in the initiative. Appropriate cases are selected in consultation with the Crown and Defense Counsel.

After listening to Counsels' submissions on sentencing, the panel deliberates in private before making their own sentencing recommendations to the Judge. The Judge then considers their recommendations in imposing the actual sentence.

The 27 students who volunteered to participate in the initiative attended 2 orientation sessions in October. The first panel, consisting of 7 students, sat on November 1, 2001. Another panel, consisting of 8 students, sat on December 5, 2001.

The success of the initiative is due to the cooperation of Inuksuk High School, Courthouse staff, the Crown Attorney's Office, defense lawyers, Community Corrections Officers, members of the Youth Justice Committee, and of course, the eager participation of the students themselves. Special recognition must also be given to the school coordinator, Angela Ford, who enthusiastically plays a central role in running the Project.

As the experience of the students has been extremely positive, the initiative will continue in 2002.

### **HIGH SCHOOL STUDENT OUTREACH INITIATIVE**

In 2001, the Nunavut Court of Justice initiated contact with all the high schools in Nunavut. The goal of this initiative was to provide an opportunity for high school students in the communities to gain a positive experience in the Court process through an opportunity for periodic employment. The schools identified interested and capable students and were the point of contact, assigning teachers to act as liaison with both the student and the Court.

In all, fifteen students were employed to assist the Court under the direction of the Clerk of the Court when the Nunavut Court of Justice visited communities on circuits throughout Nunavut in the 2000/2001 school year. Some of the duties included helping to set up the Court facility, responsibility for the provision of translating equipment for individuals who required it, and making photocopies as needed. The students were present throughout the sessions and were able to observe the workings of the Court.

## **CONCLUSION**

As another year draws to a close and we reflect on our accomplishments, our Court continues to become more confident in many areas allowing us to expand in others. The challenges continue and sometimes we slip – that is inevitable and important so long as we learn from our mistakes. The Court is gathering together a strong and dedicated staff who work together as a team to make the Nunavut Court of Justice an approachable and helpful Court committed to the goal that each member of our public should be entitled to access to justice.



ዎዲግር ልክክክጋልጵ

2001

ፈናጋጋር ጋሙኑኑ

kNK5 w6v6gw=z  
x3Abjn6ys5 si 4yox6 @))!

wl\_oq5

bw/si z

ttC6g6

W0x3i z w6v6gwp5 xqJ6yz 5 =xKo SCs8

w6vNw/6t5

in=8 S{

w6v6gwp5 xs9Mc5b3i q5

w6v6gwp5 xqJ6yz 5 =xKo SCs8

w6v6gwpsvw8NX4g5

w6v6gwp5 xqJ6yz 5 =xKo SCs8

Xw2Xi 4 wobE/s0JtosEp5

hi Kx5{

kNo1i w6v6gwp5

i s9 hr

s8i l 4gk5 w6v6gw=4

w6v6gwp5 xqJ6yz 5 =xKo SCs8

x0p8q5g5 WoExaJ5:

vNbusbD6t5yi 6

y8tx =x

xt3i 4 x6r0xE0Jt5

w6v6gwp5 xqJ6yz 5 =xKo SCs8

wMk5 wkJ0Jt4noEp5 x[M4=z 5

h8 78n8

wky6j 5 x6fys6t5

w6v6gwp5 xqJ6yz 5 =xKo SCs8

w6v6gw=1u Wsy3i 4 vmp5

XSC =8g{Fw6v6gwp rs9XgE4

moZ3k5 scohZc3=4

QsE X8

wo8i xX9oxq8N6g5:

wk4h4 wo8i x3=xl 4 moZ3i 4 wo8i x3i 6

x8 hv8

xr5yC6 moZ3i 4 wo8i x3=z

x8 hv8

moZ3i 4 wo8i x6t5 bs6yc5bstq5

w6v6gwp5 xqJ6yz 5 =xKo SCs8

m4f4g5 w6v6gw=z i 4 vmp5

x8 hv8

S6gi 6ni wo8i x6t5 W0xDtq5

h0JE gKxi 4

k8ax

w6v6gwp5 xqJ6yz 5 =xKo SCs8

## WQx3i z

raj5 bf8N6gb gqoEo6bz i xbc6t9l A x3CA xsMo6t9l Q5 kNK5  
w6v6gwpq5 kNKu, N7mn8q4vJ4v5b W?9oxi Eym/5t8i 4, eu3DI xCb  
wobE/s/Exc3i q8i 4 k5 WQx6tym/5b vJy?9oxJ5 w] 8Nz i kNK2. xbc6gQ5  
whmQ/symi q5 kNKu w6v6gwp4f5 WQx6t5yJm9l b w] 8Nq8i 4 wkq8i 4 kNK2  
xgw8Nc5yx08Nd9l Q5 w6v6gwi oEi 3u4 xg6bs/ExcoCw4Xb. c5yv9Mw5 k5  
WQx6tbsymJ5 k6rt6bsymJ5 x3CA2 wl xi, 4fxl whmQ/K5 vJyt5y0x6ym/Exqb  
4fi z whmQ/symJi 4.

ho x4h0tcw8N6SA5 x0p0o6tX9oxNhx6gQ4 WC/4ymJk5 vmQ/s/Exc6X4g5  
trc5bt9l Q5 w6v6gwp5 kNo1k5 x7ml w]kct0kz J5 x7ml c5ysi q5 moZoEJ5  
x7ml x[M=1u WoEJ4n5 xgw8Nw5. ho bm8N k6r7mE4ym8q7m5 x7ml, wM8i 4f5  
kN5 W/E6bs?8q7mb yK9o6Xu vmQ/sQx8z Exc6ymJ5 tr5gc6t9l A w6v6gwp5 4.  
ho WoE8N6fA5 tr5b3i si x6gi 4 w6v6gwpk5 kNo1k5, x7ml i Es4SA5 @))@\_u  
trc5b3i si x6g5 k6r0x6yJ8N3i xExqb wh]n] bsymMs6gi 4 n6rymJi 4 x3CAz i  
@))!).

w]kt0kz JoE=1u, c5yv9M1i 4 WQx6t5yMs6gA5 x6ft4nsi x6gi 4  
W/Exr8i 6nsJ4f5 k6rct0At4nsJi 4 xgw8NDwJm9l b w6v6gw=4f5. wkw5 x7ml  
moZoEp5 bm3u4 csp4vwJ8N6f5 w6v6gw=1u4 wMQ/sJml t4 s]Mst4f5  
w6v6gwJc6t9l A. bm8Nl vJy8NX4S6 vJy0JbsJ8NX4gi wMw8Nq5  
w6v6gw=1u4vl x6t9l Q5 wMq5 s]Mst7ut9l Q5. k4gX9oxQKA5 k6r4yNhx6gb  
w6v6gw=4fDbsJmymJ5 vJytbsc5bD8N3m] b kNo1u s}?] 8] 5 kNz b ci Q/Xl xi  
ci MaJuM4 WQx3=sMs6gu. bm8Nl W0Jt09l A, gi s6vwymKA5 k6rh6ymJu4 cz 4f5  
w6v6gwJcc5bi x3m] 5 kNKu kNosJi vJyc5bi x6gi 4 tr0xc6ymt9l Q5  
w6v6gwp4f5 kNo1k5. WoE8Ni x6fA5 vJyt5yxChx3l A bm8N WQxDbms6g6 x3CAu  
cwJu.

w]ky3j 5 x6fys6]5 WNhx6bsi q5 d=xN7mE4S5 xsM0/4tbsymJi 8NnsJ6  
]Ns/4n]6tbsMs6g5 x3CA kao6t9l A. w]ky3j 5 x6fys6]5 WNhxZz 5 vJyc5bi x6g6  
wMQk5 wvJ6bs/Exo1k5 x[M4=z 8i 5 x7ml yK9o6Xai x6gi WQxDbsl i g]6bsJu  
kNKu k6r4y0xEpsi x6g5 WNhx6bsi z 8i .

i Es4SA5 WQx8z sbsJ5 WQx6tbsi x6g5 kN5 wM18i vJy5yx3i xExqb  
wvJD8No3l t4 wk1i 4 k6rct0oD8Nd9l Q5 xvs8q0JbsJ5 yM]A5 w6v6gw=s2.  
kNKu, W7mEs1m5 xgw8Nc6t5yl i w6v6gw=1j 5, ryxi 5bs6 xgw8Nst5y/Exc3uZ5b  
k6r0xDt4ni 4 xvs8q0Jtc6gk5 WoE0Jt4ni 4 yM]Az Ju4 w6v6gw=s2.

8N x3CA @))! ka2X9oxo6t9l A, i EsQ/c5yx6SA5 8N Wz JQ/si xo6g6  
w6v6gwp to/si xExz w6v6gwJ8No3l i kNKu WQxoc]6t9l A x3CA k]6.  
to/s4X5 wvJ3i c7mE1i x6g6 4fi z 5nw8Nsi 6n6 x7ml WJmi c5yxi 6nsl t4  
kN5 W?9oxJmi q8k5 WbcExc6gi 4 vJy5yx08Nd9l A kNKu w6v6gwi oEi sJ6.





## w6v6gwpsvw8NX4g5

WoE?4v5b m3DwNs9l t4 kNc6j4 bñi w6v6gwp4 kNK5 w6v6gw=z i ,  
xgc5b6ymKA5 x4hv9M4 w6v6gwpsvw8NX4gi 4 x3ÇAMS6gu WoEx4nK5 vJy8ND8Nd9l Q5  
xfi sl x8q5g6 sb6rJc3l i x7ml WJmi c5yx6ymJk5. w6v6gwpsvw8NX4g5  
sfxaymK5:

x3N6 w6v6gwp3Jx6 M. x08  
w6v6gwp3Jx6 u{b W. Ws9ps9  
w6v6gwp3Jx6 u{b X. SD{  
x3N6 w6v6gwp3Jx6 M. nsÇ8  
w6v6gwp3Jx6 u{b ?. t. ys9y5  
w6v6gwp3Jx6 u{b W. vM4  
w6v6gwp3Jx6 u{b k. f4  
w6v6gwp3Jx6 u{b W. yytZ8  
w6v6gwp3Jx6 u{b ñ. t =s5  
w6v6gwp3Jx6 u{b Ç. Kwy  
x3N6 w6v6gwp3Jx6 ñ. BwgE1b8  
w6v6gwp3Jx6 u{b B. \$=1  
x3N6 w6v6gwp3Jx6 X. vwn  
w6v6gwp3Jx6 u{b k. l 5{  
w6v6gwp3Jx6 u{b W. ñnt8  
w6v6gwp3Jx6 u{b y. up{  
w6v6gwp3Jx6 u{b M. j i 8  
w6v6gwp3Jx6 u{b y. \$=o8  
w6v6gwp3Jx6 u{b ñ. ñ8gm8  
w6v6gwp3Jx6 u{b y. P. ðo{  
w6v6gwp3Jx5 xqJ6yz 5 u{b k. sxf=5}

kN6vt0/s8q5gt4 w6v6gwp0/s1uJ5 kN5yx3u5 x7ml j y8u5:

w6v6gwp3Jx6 Y.v. Eñ5  
w6v6gwp3Jx6 Y. Kt{  
w6v6gwp3Jx6 f. hl  
w6v6gwp3Jx6 Ç. Bx5n8  
w6v6gwp3Jx6 Ç. =s9

w6v6gwpsvw8NX4g5 mfxaK5 w6v6gwp5 xyq8i 5 kNsJi 4 WNhxDy3u4  
ñ] vw8NX4g5 kNu1i 5bs6 W/4ncw8NCl xE9l t4 cwym?4g5 xs9M6ym9l t4 kNku  
x7ml WNhxDy3u4 w6v6gw?4gt4 Nugw8N5yx6 kNk2 wl xi .

WbcCl xEK6 c5yv9M8i 4 w6v6gwpi 4 xtq5 bw/si x8q5g5, ryxi 5bs6  
WoEymJ5 çz A5 WoEx4nqb. bm4fxl wwJDmi c6ym8q2Xb ð4fx kñj 5 w6v6gw=1j 5,  
x4hD6ymJ7mEsZ/6gA5 vJyt5yNhx3l b WoEx4nt8i 4 N7mg4f5.

## Xw2Xi 4 wobE/s0JtosEp5

yKi xi xw2SD9 !, !((( w] 8Nt4 w]kctQ]kz J5 vmQ/s/Exp5 h3l hDj5  
vmQ/s0Jtq5, w]k0Jt4nk5 wvJ6bs0Jt5 x7ml drstoEJK5 g4yCst5, xyq5  
fNs/6pDbsNhx6g5 c5y8Nsi 6nsJi 4, NebS/Exc6XMs6ym1mb kN5yx3u Xw2Xi 4  
wobE/s=os3=1u /l Nw}u. kNK5 w6v6gw=z 5 bmguz tAyMs6ymJ6 w] 8Nq8k5  
w]kctQ]kz Ji 4 WQx6gA xw2SD9 !, !((( x7ml wo2X9oxi E/K5 w]kctQ]kz Jk5  
vmQ/s/ExcSbsJk5 hv5nExc6ymK6. tnm5 w6vNw/6t5 WoE7mE4X4S5 wo8Nhx6gt4  
cspm/s/Exc6X4gi 4 ckw5ggw8N5yxk5 w]kctQ]kz Jk5 WQxDbs?4gk5 g4yCsttA5.

x3Az i @))!, \$( w]kctQ]kz J5 tt6v5 mgw6bsMs6g5. p4fxl tt6c5 wMc6S5  
w]kctQi 5 fNs/6pDbsNhx6g5, xWtbsJ5, em4bsJ5, tAx6pDt5, n4fbsd/sJk5  
g4yCstk5, xt3u1i 4 x6rQxEJmJk5 x7ml hDj5 moZz k]z Jk5 x7ml 5bs6 hDj5  
wkoEpi 5 vmQ/sJ5, w]k0Jt4nk5 wvJ6bs0Jt4n5 x7ml drst]kz J5 g4yCst5.  
xuhMaymK5 w]kctu1i 4 fNs/i 4 W0Jtc6g5, xt3u1i 4 x6rQxEJmJ5 x7ml hDj5  
moZz A5 g4yCsbsJ5.

WC/4gui s8q5g]kz J5 w6v6gw] 5 vJy?4S5 s9] 2 x}?z k5 b6rb]n5 wcl 1i  
x7ml Nt9l Q5 Wz hJ6g5 WNhxDj5 vq3Oi 3u x7ml xyq8i kNosJi  
W/Excocw1mb kNKu.

## kNo1i w6v6gwp5

kNo1i w6v6gwp5 kNku wMQ/s1mb vmcbsJ8N6gt4 vm=Q?4bz 8i kNK5  
w6v6gwpqb W7mEs8qi 6nsJk5 WC/4ymJ5 vmQ/s0Jt4nq8k5 x7ml kNK5 moZq8i 4  
hCwJui 3k5. x7ml 5bs6, kNo1i w6v6gwp5 WJ8N3i c6tbsQK5 vJyt5yJ8N6gt4  
xi tbsJ4ns1mz b tA/symJ5 grynHx3i 3u4 wJ 8NXI 5yxq8k5 WC/sbsymJK5.  
kNo1i w6v6gwp5 vmZMA8N6tbsQK5 wKctQKz Ji 4 wMq8i kNK5 moZq8i .  
vJyt5y?4S5 x4h5 W/ExgJi 4 wJt6X4gt4 kNu1i vJyt5yps?4gt4 vttbsi 3i 4,  
wobE/s0Jt4b6gt4 x0pQ8q5gk5 wi Q/si x6gk5 x7ml xtoseps?4gt4 Xw2Xi 4.

to/si q5 x7ml wo8i x6tbsi q5 kNo1i w6v6gwp5 bwm8z 5 n6rMs6t9I A  
kNK5 W?9oxi c6ym5yx6S6.

### WNhx3i 6:

bwm8z i 5 /8kxE !, @))! WJc6ymK6 !@i 4 kbi 4 kNo1i w6v6gwp5 4  
to/symJc6gi wJ 8Nzi kNku. W/sNhx3i q5 kbi kNo1i w6v6gwp4n5  
vJy8N6S6. w7mc @% kbi kNo1i w6v6gwp5 to/symo6S5 bwm8z 5 xw2SD9 !, !(((.

### kbi to/symJ5 wl xi @))!:

|              |                   |               |                              |
|--------------|-------------------|---------------|------------------------------|
| Ewv Bxw8k    | vq6gKW4           | JxNy n6WN4    | w[l o4                       |
| vfb fhZ6     | wcl w5            | xm8b Kx5      | wcl w5                       |
| /w7{ Bwxg    | s3h6g6            | wsD9 =o5h     | wcl w5                       |
| pk9 ux8{     | X8i 6g6           | XW hl 4       | x3=x5                        |
| jt=5 JOp Xw4 | X3=x5             | BxEx5 xsXI 5b | wcl w5Gw6vNw/6 <sup>th</sup> |
| mon Bw{      | wcl w5 Gw6vNw/6tH |               |                              |
| J vj{r       | wcl w5 Gw6vNw/6tH |               |                              |

### wo8i x3i 6:

w7mc \$# kNo1i w6v6gwp5 wo8i x6tbsMs6g5 x3A @))! wl xi .

mw\_ji , @))! \_ wo8i x6tbsJ5 wcl 1i kNo1i w6v6gwp5 wcl 1us5,  
ni rl xu x7ml bl 3Jxi ;  
jt7m, @))! \_ vtm=4Jx6g5Fwo8i x6g5 =i W1u Wz h5 kNo1i w6v6gwp5;  
k7m, @))! \_ WNhxDy3u4 wo8i x6g5 vq3Oi 3u kNo1i w6v6gwpk5 x3=xus5  
x7ml vq3Oi 3us5;  
jt7m, @))! \_ wo8i x6g5 WNhxDy1i m3D1i kNo1i w6v6gwpk5 kNc6g5  
d3l 6gu, w[l o1u, ni rl xu, er6b3Jxu, r8z 3i , X8i 6gu, x7m vq6gW1u.

vt5gQ5 c5ysi q5 kNo1i w6v6gwp5 x7ml wkw5 c5ysi q5

|   |      |
|---|------|
| vt5gQ5 c5ysi q5 kNo1i w6v6gwp5 GxsMJ5 x7m xsM8q5g5H | (@   |
| vt5gQ5 c5ysi q5 wk4tg5 scD8N6g5 kNo1i w6v6gwp5      | ^^   |
| vt5gQ5 c5ysi q5 xsMw8N6g5 kNo1i w6v6gwp5            | ;%\$ |
| vt5gQ5 crysi q5 wk4tg5 scD8N6g5 xsMw8N6g5 w6v6gwp5  | \$   |

x3Nw5 xat5 c5ysi q5:

wm8Nsk5 %# xat5 x7ml #( x3Nw5 kNo1i w6v6gwpsJ5.

vJy8N6g6 kNo1i vmQ/s?4g5 WoExq5 kNo1i w6v6gwp5 xjt07mEsK5  
vJy5yxD8N3i z k5 kNK5 w6v6gw=z b. kNo1i w6v6gwpdtK5 x4gxi s1mb  
kNosJj5 x7ml xgw8Nst5y?4gt4 wk1k5 wo6fyE/sJ4f5 kNo1i vmpQ/s?4gt4.

WoExq5 vJy8N6S5 kNo1i w6v6gwpsJ5 to/s?9oxi q5 m4f4g5  
w6v6gw=z i w6v6gwJ8Ni x6g5 bm4fx m4f4g5 w6v6gw=z i vmQ/s/Exc6g5 n6rX4g5  
kNo1i wM8i 4f5 vmQ/sJ8NX8q5g5 w6v6gw=s2 yMhA5 vmQ/sc5bD8N6yd9i Q5  
hv8i n4f5 ryxi 5bs6 vmQ/sJ8Ni x6g5 kNo1i w6v6gwpi 5.

## s8i l 4gk5 w6v6gw=4

ra9o6Xu x3Abjn6ys7u si 4yE/5t8i , s8i l 4gk5 w6v6gw=4  
ttC6bsymMs6ymK6. bwm8z i 9o, m3D1i 4 k6v6gc6ymK6 x7ml kbi 4  
to/sJcMs6ymNi . kNK5 s8i l 4gk5 w6v6gw=4 bwmwoz 5nwN6f6 x0pgw8NE9l i s4  
e)))\_u si 4yoxaymMs6g5.

hntn8, Y. GBsE y.X.H k6v6ymJ6  
hMtr, k.h.Y. Gko8 X.H to/symJ6 xqJ6vscbsi x6t9l A w6v6gwp3Jxk5,  
w6vgw/mE4=1u, x9\$bu w6v6gw=4 fw2 w4y?sbz i

Nnw0Jt5 yK9os0/sMs8q5g5 w6v6gw=4 WQxobw8NMs3m5 x7ml s?i  
ttC6ymJ5 xjtc3i x6S5 s?i x3Au x7ml cwJi x3Ai , ryxi o xjtc1 xj Zt4  
W?9oxj8N6bq8i w6v6gw=s2.

n6r5gcMs6g6 !\$\_i 4 s8i 3] ti 4 wobE/sJi 4 wl xi @))! x7ml b4fx  
s8i 3] bsymJ5 wmwoz K5:

- ! wkcctQkz J6 s8i 3] bsymJ6
- !# WC/1i 3] z J5 s8i 3] bsymJ5
  - \* s8i 3] bsymJ5 vmQ/s/Exc6gfi 4 Wz hk5 w6v6gwp3Jxq8k5  
s8i l 4=s2 Gs8i 3] bsymJ5 W7mEsi 6nsJtA5 w6vg6bs0Jtui 6  
kNK5 w6v6gwpz i H. Wz h5 d/N6bsymJ5, b9om5 ho vJy/Exp5
  - Wah5 s8i 3] bsymJ5 xbsy3j 5 w6v6gwp3Jxj 5 s8i l 4=1u  
w6v6gwpk5 GWmEs8qi 6nsJ6 s}?] 8] 5 W0Jtc6g6 b4fkz  
ryxi vmQ/sJ8Nt9l Q5 w6v6gw=z i kNK2 w6v6gwpz k5  
s8i 3] bs?1mb xbsy3j 5 w6v6gwpj 5 s8i l 4=1u w6v6gw=1uh
  - m3D4 d/N6bsymJ4, xbsy6 ghY/sJh3i x6g6
  - Wz h5 s8i 3] bsymJ5 kNK5 w6v6gwp3Jxz k5 kNo1i w6v6gwp5  
w6v6gw=z 8i 5 xbsy6 gh/symJ6 x7ml vJytbsNi , m3D4 xyq4  
k6v6tbsym9l t4

k6r4ymJ5 Wz hk5 w6v6gwpk5 s8i l 4=1u w6v6gw=1u w4y?Ms8q5g5 kNKu x3Az i  
e)))!.

## x0pQ8q5g5 WoExaJ5

### vNbusbD6t5yi 6

sfxai x6g5 kNK7us5 d=xh=4JxMs6f5 vNbusb8a6tbsZu4 wl xi @))):

- o \$h3 Xno4, tr8i f Xyi xu5, x7ml h8N wcl 1usbs06g6, Xt7utbsMs6g6 Ji @^, @))!.
- o w{tM mE gl { XM/tx, tr8i f WoWti 5, x7ml kNco6g6 wcl 1i , Xt7utbsMs6g6 Ji @^, @))!
- o P=x8 bwf{, trymJ6 h=5hM8u5, x7ml kNco6g6 vq3Oi 3u, Xt7utbsMs6g6 Jt7m !\*, @))!
- o mEx tEpx t[M{, trymJ6 Bx8z Eu5, kNco6g6 vq3Oi 3u, Xt7utbsMs6g6 Jt7m !\*, @))!
- o /w8 o{o bwg KEh8, trymJ6 xuxo4v5 kNz 8i 5, h8N kNco6g6 wcl 1i , Xt7utbsMs6g6 Jt7m @\*, @))!
- o n8 f7 ps1 GKH, trymJ6 Bx8 y1\_u5, x7ml h8N kNco6g6 wcl 1i , Xt7utbsMs6g6 Jt7m @@, @))!
- o k[] 5 Ep8 /{t8 JBx8n8 GkJ WbH, trymJ6 vMO5 kN8i 5, x7ml h8N wcl 1i kNco6g6, Xt7utbsMs6g6 Jt7m @@, @))!
- o pN ?/{ Zb{, trymJ6 Jp2u5, kNc6ymJ6 x3Ai 4 xuhi 4 wcl 1i , x7ml h8N kNco6g6 kgPu, Xt7utbsMs6g6 Jt7m @@, @))!

### xt3i 4 k6rQxE0Jt5

wmw54vl x6t9l A W/ExgJ9l i xt3i 4 k6rQxEi 6 vJyMs8q4vl x6t9l A wl xi @))!, x3Az i @))) vJyJcMs6g6 !\*)\_i 4 vJyJi 4 x7ml vmQ/s9l t4 w6vNw/6tt8i 5 wvJDbSNhx6t9l A b7m6ymJi 4 ttC6ymi q8i 4 xtqb Gh3l : c9l Ntg5 ttC6ymi q5 sc5yx6ym8q5g5H x7ml N7mp5 Gh3l uxo E7-111 \$jz uxo yu5H wMq5bs6 ttC6ymi q5 c9l Ntgz J5 wk4tg5 bw/s0Jyq5 Gh3l kEx4 \$jz kEx4H. w6vNw/6tk5 vJy8NMs6S5 vm?4gt4 g4yCsbsymJi 4 x7ml cz A5 !)(i 4 xt3u1i 4 k6rQxDti 4 gi /sMs6g5 wl xi x3A @))!.

kNK5 moZ3i 4 k6rQxE?9oxpq5 vJyt5y?9oxK5 ttC6Xox9l t4 xyDExc6ymJi 4 xt3i 4 k6rQxE0Jt5 moZ3u4 x0pXl gw8Nz i 4 Wsync3i xt9l A h8N xg6Xb5b wvJdm9l b wk1i 4 xt3u1i 4 k6rQxEJmJi 4.

## wM0k5 wk0Jt4noEp5 x[M4=z 5

wM05 wk0Jt4nq8k5 wvJEx6t5 x[M4=z 5 mgwMs6g6 wcl 1i kao6t9l A  
F}KxE, @))) vmQ/cyQvstQ9l t4 !^(i 4 tt6vi 4. bwm8z 5 ^( kb5 vmQ/4nsJ5  
mgw6bsymo6g5, xuhDExMs6f9l #)\_Sn8l xzi 4. tr5gA k8ax @)! , wk0Jt4ni 4  
wvJt4nk5 vmp5 vml x6X4S5 wM0k5 wvJ6t5 x[M4=z 8i . bm8NI xyDEx3i x6g6  
/8kxE @))@\_u xq4oQx6bsl i WoEx4nz 5 wMc3i xo3m5 wM0k5 wvJ6tk5  
scs0pQx6tu4. p8NI wk4 vmpsi x6g6 g06b3=sl i k6r4ypi 4 kNKu.  
cspm/sl x8q7mb wvJbsJ8N6g5 NI Nw6bsMs6gt4 wM0k5 moZw5.  
xq4oQx6bsi x3i z 5 wM0k5 wvJ6bs=sJ6 x[M4=4 Wsy0x4v] i x6gQ/sK6  
wvJt4ns?4gi 4 g06gu4 wkq8k5 kNK2.

## wky3j 5 x6fys6t5

kNK5 w6v6gwpq5 tryMoMs3u1m5 W?9oxi E/z i bm8N k6ry0J0pi 6 x7ml  
wMos0/si q5 wkw6 wo6fygcqtA5 vm0Jt4nsJk5 bm4f4tA5 N7mi 6nsJ4f5  
vmQ/s/Exp5 xsM5yxDm9l Q5 x7ml vm0Jt4ncDm9l t4 xvsi 6n4f5. eu3D/ExcoMs3mb  
WbcExco3mz 5 vm0JbsJ8Nc5bi x6gu4 wo6fyct08qi 3j 5 hoJE/sJi 4 x7ml  
c9l N5 kNz 8i vm0Jbs?4gi 4 x7ml wkw5 xvs8q0Jtc6gk5 k6rQxDtq8i 4  
vJyt5y?9oxJmo6gt4 kNKu.

eu3DMS6g5 tusJ5 whmosoMs6g5 WNhxZEi x6bK5 gcl xd9l A  
wo8i xt5yl t4 wky3j 5 x6fys6t5. scsy6bz yK9o6 grc6g6 wky3u4, x7ml g[oz  
grc6tbsMs6gi WoExEi x6bq8k5, WoE0Jt4nEi x6bq8k5, xg6bsJ8Nhi 4  
xJo6ymJc6t9l A x6fysEi 3u4. vg0p9l t4 i EsQ/cMs6S5 wk1i 4 wo8i x6ymJi 4  
wvJ6tQ/sJ8Nc5bi x3l t4 wM05 ei ctQl Q5 x6ft4nEi x6bq8i 4 x4hD3N6gk5  
trbsymt9l Q5.

tusJ6 yK9o6Xu hoJ6n3mb kNo1u ckw8qyx3i 6 nN/s0xd8N3m5 ryxi  
n8qJu4 g8z =c5yx3l i wl x] 5gi 5 kNos2. wo6fygc6tA9o, WoEx4nq5 w8Ngcw5  
wvJ6tQ/s?Ms3mb xqct04gk5 kNosJu cspmi i x7ml woymi i x7ml  
wo8i xt5y9l t4 ck6 k6rct0A8N3mz b xvs8q0Jtcs6g5. n6roMs6S6 vtmJi  
kNo1i 5 n6rbsymJ5 g8z =c5yx3l i kNosJu w] 8Nz A5 k6r4nw/Exc3mb  
wM0aJi , x7ml bm4fx grj x4t5ypsi x6g5 vmJ8NExc3i x6S5 xuhi 4  
scs0pQx6tsi 3i 4 x7ml k6ry0JtQ/Exc6Xi x6bq8i 4. wky3j 5 x6fys6t5 bwmw7m5  
x4gwJ8Nc5bi x6S5 w6v6gw=4f5 yMhA6gfi 4 s}?] 8] 5 gi /sym8q9l t4, x7ml  
bf8N6bsK6 wky3j 5 x6fys6t5 wvJD8Nc5bi x6f5 ckw5qZl x6X5 xvw9osDbsJ6  
cQ6t5yJ8N6yd9l Q5 xvs8q0Jtu1i 4 ckw5h] 3l t4 wky3u1i .

ryxi o, x0pQ8q5g5 xvs8q0JbsJ5 x0pQ8q5gi 4 j6rAtcD8N3mb, x7ml wkw5  
WsyncDmc5bi x3mb x6fys6bsl t4 wkyj5 x6fys6tk5 rhi zi 4 xvs8q0JtQ/sJ2  
mo4n6yml t4. x0pQ8q5g5 cspm/sJ5 r8amN3mb mo4n6yml t4 WoExEi x6bq8k5  
wkyj5 x6fys6t5 ckwos3i x3mz b wl xi kNos2 x7ml WoEx4nsJ2, x7ml  
whmosMs6f5 Wbcdp9l t4 m3D1i 4 Wz hi 4 bwmw5g6bc3l i kNo1u xbsy3u  
N7m4v/6gt4l xbsygw8NsQ5gu4 Wbcgx6X5. whmMs3uJ5 WsZ/6gi 4 WJ8N6bsJi 4  
wkyj5 x6fys6tk5 k6vb3=cd/sNt4 x3Aq8i 4 s}?) 8] 5 wo8i x3i eym/q8i 4 wk2  
WJ8N5bM5gx6X5.

wo8i xcbsMs6g5 vtmy8N6gt4 wob6yMs6g5 W7mEsi zi 4 gx=xcExc8qi 3u4  
x7ml j6r4tEi 3u4 WNhxDt4nsi x6gu4 vJy5yxD8N3l i . bm8Nl W9l A, i DxMs6f5  
Wz hi 4 kNo1i 4 s4q6v=si x6gi 4 N7m4gi 4 WoE=4ncD8N6gi 4 vJy=sJ8Nyx6fpJi 4  
bm4fkz . mo4n6yml t4 jNs/c6tbs0Jbsi x6gi 4, X3NymK5 W/E6yJmi x6gt4  
wo8i x6bs/Exo1i 4 x7ml j6r4hw1 t4 N7m4gi 4 WoE=4nsJi 4 cwJi !\*\_i b6ri .  
WNhxZ6 xsMoC/6g6 rai xA5 cspn6bs/ExcC/6gi l Wz hJ6g5 b6t5 No6t9l Q5  
WQxMs6t9l Q5. wkyj5 x6fys6t5 xq4oQxD8N6yZ/6g6 xyq8k5 kNo1k5 x7ml  
x0pQ8qbq8k5 w0JbsJK5, vJy5yxD8N3i z NI Nw6bsMs6t9l A. xfi 3i 6nuo, p8N  
WQxDbsJmJ6 xg6bsc5bD8N6yZ/3uJ6 xyq8k5 wkctQ1kz JK5 WsysJK5 x7ml  
xqctQ8q0JbsymJK5 x7ml wMqkz Jgw8N6kD8] 3l i . bwml , i EsQ/sK6 p8N  
nN/symJ6 kNKu WNhxZsJ6 xgw8NDwgw8NExc3m5 kNKusbk5  
j6rQxDbsJ8N6yl i xuhk5 xvs8q0Jbs?4gk5 x7ml xvw9osDtk5 xg3l t4 wkw5  
j6ry0Jyq8i 4 xg8qi 6nso3l t4 xrc6qbs?4gk5 w6v6gwi 3] z JtA5.

### w6v6gw=1u Wsy3i 4 vmp5

WoExE?9oxq8N6bq5 kNKu WsyE/s?4gi 4 w6v6gw=1u vtmcMq5  
eu3Di x6t9l Q5 x7ml j6rQxEI t4 mo4bs/Exc6X4gi 4 w6v6gw=1u tA/sgw8NMs6gi 4  
kN5yx3u5 vJyQx4vi 6tbsoMsEK6 jNs/6p6tbs9l t4 jNs/i 4 xsM5yp5 vtmcq8i 5  
kNKu x7ml wM9l t4 w6vNw/w8Ni x6gu4 xsM5ypsJu4. p4fN8z 9l n6rymJc6S6  
WQxDbsymJi 5, j6rQx6bsi q5 mo4bs/Exp5 W?9oxJ7mEso6f6.

rai xA5 whmysEi s2 moZoEpi 4 x7ml w6v6gw=1u wvJ6ts?4g5, moZq5  
w6v6gw=s2 xsM0Jbs?4g5 WC/4ymJ5 vmQ/s0Jtq8k5 ttCEx8z 6bsymo6f5 x7ml  
ra9o3u ttCEx6bsymJ5 W/E6bsymi x6g5 kat9l A @)@.

cz A9l bmgm WoExaJ2, vtmcM5 j6r4hwMsEK5 c4fkz gw8N6  
gryQxDt4nsi x6gi 4 ttC6ymJi 4 x0pQ8q5gi w6v6gwi sJi . scojnZ6 ck6  
W7mEs8qi 6nsJ5 w6vg6bs0JbsJ5 n6rymJ5 kNo1i w6v6gw=1i 5 trym9l t4 kNK5  
w6v6gw=z k5 j6rh6bsymo6f5 x7ml gi s6v6bsi x6gt4 xbs5y4fEx3l t4  
n6rbsi q8k5 kb5 WC/4ymJK5 WsyE/s/Exc6gk5 moZ3k5.

ra9o3u scsyE/sM6g6 vtmcMi 5 mo4bs/Exp5 c5y8Nsi 6ni 4  
jNs/6pDtcChx6g5. p4fxl mo4bs/Exp5 ckw5ggw8N3k5 wkctQkz JK5, wMqk5  
x7ml em4bsJK5. vJy?9oxT9l A bm8N, vtmcM5 vmNhx6X4S5 x0psq5gi 4  
n6rymJi 4 WJ5 scsy3k5, WoE0Jt4nk5 x7ml kN6vtQ8q5gk5 vJyt5y?4gt4  
xsM=c5yx6gi 4 x7ml x0pQ/s8q5gi 4 j6rQxDt4nsJi 4.

## moZ3k5 scojñZc3=4

kNK5 w6v6gw=z b moZ3k5 scojñZc3=4 xy0p6ymJdtc6S6 bwm8z i 5 ra9o6Xu  
si 4yos6gcMs6t9l A. kbu4 wi b6ym9l i w[] 2 w[l ž z i wi 4nc5yxi 6nD6ymK6  
n6rj3i 6nsJ8No6gt4 scojñZc3=4 rhc3mž 5. yK9osMs6g6 scojñZc3=oEp  
WQx6t5yMs6g6 rhoñi 4 scojñZc3=s2 wl oEi x6bq8i 4 x[]M5 ž6r4hwoMs6gi  
wo0p=1i 4 N7ui 6. bwm8z 9o xs9M6ymo6g6 w6vNw/oCu v9AEu x7ml  
WoExE3JxMs6bq5 WQx6t8Nhx6gA x7ml xSM8i z kZ J5 w6v6gw=1u scojñZc3=s2  
rai cN6bsi x6g6. g8z h4t5yKA5 kbu4 scojñZc3=oEpu4, QsE X8,  
w6vNw/6tþEMS6bK5 k=7mE @)!.  
scojñZc3=4 wob6yK6 x7ml d/o9l i gi yMs6gu4 xuhv9M7mE1i 4  
w4t3=s/i 4 w6v6gwp3Jx6 BsxE{ fE? þ4fxl wMosti x3mb Wbco6gk5 fE?s2  
kxym/q8k5 w6v6gwp5 scojñZc3=z 8i .  
vg0/sJ6 scojñZc3=1k5 ž6r4ym0JbsJ6 scojñZc3=1k5 s?] 5gk5 w6v6gw=1u,  
moZos3=1u x7ml srs6b6gu yM5gn3=1u xgD8N6yi xo6g6 x7ml  
xžt4no7mEsi x6gi wMost4X5 þz A5 Wym/sJ5 gryQx4v8i Dt4nsJ5  
rN4fgw8N6ysti 5 scojñZc3=1u5. i EsNCl x6S6, Nt9l A xs/si x6g6 @))@,  
kNK7us5 bf8ND8N3yi xExqb bm4fi z Wym/sJi 4 þ4ftAN6 scojñZc3=1i xg3l t4  
ckw5ggw8N3i 4 xgw8NsZJ4gi 4 cEbs/4f5.  
w6v6gw=1u scojñZc3=s2 cEbs/4fDtZ 5 (<http://www.nunavutcourtofjustice.ca>)  
gċ6bs6yDjñ3i x6f6 bm4fkz ei 6gk5 kNKu moZ3kz Ji 4 eu3DxDmJK5. xyq5bs6  
gryQxDt4n5 W0Jtþ5 w6v6gw=s2 wvJtQJ8N6bq8i 4, xgw8NsJ5 kNK5 moZq8k5  
x7ml w6v6gwp4f8i 5 WsyE/sd/s9l t4 toy0JbsymJ5, whm4n6ysDtcEKA5  
wMos0/sZ/Exqb w6v6gw=1u ckwo4y0Jtu] 5 wMq5.

## wo8i xX9oxq8N6g5

### wk4h4 wo8i x3=xl 4 moZ3i 4 wo8i x3i 6

bw5hm8z 5 WQx6gi ƒ}KxEu tr5gA ƒi j 5 @))!, x7ml ho4v8i 6 ƒt7mEu5  
tr5gA /8kxE @))@, w6v6gw=s2 x[M4=z 5, wvJ6bs9l t4 =4gxExu yM5gn3=4Jxu  
moZ3i 4 wo8i x6ti 4, x7ml xuh7mExl 1i 4 cw6f/sym?4gi 4 scom/6g6tbs9l t4  
wo8i xt5yMs3mb b9omi 4 wobE/sJ8N6gi 4 wo8i x6bsJK5 wo8i x6tk5 moZ3i 4  
wk4h4 wo8i x3=xl 1u. doi 5 trymJ5 !%\_k5 wo8i x6t5 wo8i x3Nst9l A  
wo8i xc5bMs6g5 wo8i x6bsZJ4gi 4 moZ3i 4 gryQxD8Nstc6tbs9l t4 mfi z kNu4  
N7ui 6ƒDt5, srs6b6gu w6vgw0Jy5, x7ml ƒ6r4ni 3j z J5 w6v6gw0Jtk5 whmQ/s?4g5.  
Wz h5 ()\_ui 5i 4 xfi si ƒ5 WNhxDy3u vJytbsc5bMs6S5 wo8i x6gc6t9l A.

b}KN wo8i xi 4f5 NI Nw6yNhx5bMs6SA5 moZoEi 3u4 w6vNwƒEi x3l A  
wo8i xC4nsJ8N6gi 4 wo8i x6tk5 m4f4gk5, x7ml 5bs6 gi Jm9l Q5 wo8i x3=xl 1i  
wo8i x6g5 gryQxDt4nsJi 4 x7ml whmƒDbsJ8N6gi 4 scsyc6tbsJ8NX4gt4.

### xr5yC6 moZ3i 4 wo8i x3=z k5 vg0pctQ5 WNhx6bz 5

kNK5 w6v6gw=oEp4fq5 wMsƒ8NChx6S6 x7ml wMQ/s9l i  
W?9oxtbsi q8k5 x7ml vJytbsi q8k5 xr5yC6 moZoEi 3j 5 wo8i x=1u. ƒ8NI  
wo8i xC4nsJ6 wMQ?s4 vJytbs?9oxƒ2 yM5gn3=4Jxz i =4gxExs2, wo8i xt5ypq5  
moZ3i 4 x7ml kNosJƒ5gu4 wcl 1i won=z kNK5 srs6b6gu yM5gn3=s2.

do5 tnm9l wkw5 wo8i x6t5 ƒn8NsJ6 wo8i xX9oxK5 moZoEpsi 3u4  
wo8i x6gt4 yM5gn3=4Jxz i =4gxE/s2, ryxi o kNc6g5 wcl 1i x7ml  
wo8i xX4gt4 bƒni . wo8i xt5yp5 trc5bX4S5 Nrgw8N5yx6 vNbu wo8i xt5y/6g6gt4  
Wbc6ggc3i 4 moZ6tƒz Ji 4 wo8i x6bs?4gi 4 xyq8i moZ3i 4 wo8i x3=sJi 5  
ryxi o x0pQ5yxq5ƒ9l t4.

wj 8Nt4 wo8i x6t5 ƒNEi x6g5 moZoEpsi 3j 5 Xw2ƒdtƒ3l t4 yM5gn3=4Jxz i 5  
=4gxE/s2 W/ƒ6yMs3l t4 tnmk5 x3ƒAK5 wo8i xDbsJi 4 vJyJ8N6tbsJi 4 wcl 1i .  
ƒ8NI yK9oscbsK6 yM5gn3=ƒ9ME8q5gi 4 moZoEpsi 3j 5 wo8i xDbsJ8N6ymJi 4  
vNbu.

xr5yC6u wo8i x6t5 WoEctc3i x6S5 kNK5 w6v6gw=z i 4 x7ml  
w6v6gwƒ4f8i 4 w6vNw/6ni 3u4 wo8i xo6vb.

**moZ3i 4 wo8i x6t5 bs6yc5bstq5**

x3Ai 4 xuhi 4, yM5gn3=4Jxz =4gxE/s2 moZoEpsi 3u4 wo8i x6tq5  
WoEctc6ym1mb moZ3i 4 gryi x3=1u4 x[A6ym9l Q5 wo8i x3Nq5 x7ml  
vJy5yxD8N6ymJ7mEsK5 wMsJ8N6ymZu4 x=4ymi sJu w6v6gwi oEp4fq8i . bwvi o  
@))\_u, w6v6gwp4f5 kNKu w6v6gwi oEp4f8i WQx6t5yMs3mb tAyQxo6gt4 moZ3k5  
x[M4tsJi 4 tnmk5 b6rk5 x[A6ym9l t4. wl xi o @))!, wo8i x6t5 yxC m4fSE, Xh9  
xo4h8g, ro mBsi x7ml xP8 hnv8 tA/sMs6S5 w6vNw/3i xt9l Q5 x0pQ8q5gi 4  
wvJ6tQ/s9l t4 w6vNw/6tk5.

WoExE?4bq5 bs6yc5bcbsJ5 wo8i x6t5 x0pQ8qD] /6S5 x7ml  
rhgw8N3kz i 6nsJi 4 wo8i xD8NX4gt4 bm4fN8z gc6, rai xA5 moZoEpsi 3j 5  
wo8i x3i s2 x[M4tQ/si 3j 5. cz A5bs6 WoExE?4bqb moZ3i 4 eu3D?4gt4 W0Jt9l Q5  
w6v6gwp5, wo8i x6t5 WoE?4rK5 c5yv9M8i x0pQ/s8q5gi WQx6tbsymJ5 wMQ/q5  
kNKu WD6X9oxJ5 w6v6gwi oEpsJ5.

wl xi @))!, wo8i x6t5 WoEctcMs6S5 xr5yC6 moZ3i 4 wo8i x3=z k5  
vg0pctQl 4 X3NX9ox9l t4 mgw3i EM6bz k5 moZ3i 4 wo8i x3=s2 yJt7mEu x7ml  
wvJw8NMs6gt4 x0pQ8q5gi vtmpcME/sJi yK9osJi b6ri wo8i xC4nsJu.  
xyq5bs6 WNhx6bsJ5 wo8i x6tk5 wMs=sc5bMs6g5 wMc6S5 w6v6gw=1j z J5  
k6r4nwp5 WNhxZz 5 x7ml m4f4g5 w6vg6bs=z k5 scs0pQx6t5 vtmp5  
WQx6tbsymi q5. cz A5bs6, wo8i x6t5 wvJc5bMs3uJ5 w6v6gwp3Jxu4 SCs8  
X3N5y?9oxT9l Q5, xSM5yt9l Q5 x7ml wo8i xt5yc5bt9l Q5 moZ3i 4 wk4h4  
wo8i x3=xl 1u wcl 1i x7ml cspn6X4gt4, ttC6X4gt4 x7ml eN?4gt4  
scoJhZox4nsJi 4 c4fxgw8Nw5 moZ3i 4 wo8i xX9ox0Jt4nJh9q8i 4.

wo8i x6t5 WJ8N6ytbsMsEK5 wvJD8N6gt4 x[M4tz 8i 4 w6v6gwps2  
xs9Mc5bt9l Q5 s)?] 8] 5 m3Dxt6gt4 xs9McbsJ8Nc5bMs6gt4.

**m4f4g5 w6v6gw=z i 4 vmp5**

wl xi x4g? @))!, kNK5 w6v6gwi oEp4f5 tAyMs6S5 m4f4g5 w6v6gw=z 8i 4  
vtmpk5 WNhxZsi x6gu4, WQx6tbsJ6 gi yJ6 Afc6gk5 !), !!, x7ml !@  
wo8i x6tk5 wcl 1i wMsJ8N6tbs9l t4 m4f4g5 w6vg6bs0JtQ?4bq8k5. WQxDbsymJ6  
g8z =c6S6 xqi 6n4f5 bwmw5gnw8N3u4 vJy5yxD8N6ymJu4 n6rMs6gu4 Bxw E?u,  
Kx5 yu5u x7ml wk=1u.

b6ru xbsyx6gt4 r[Z6gwJ6 vtmpsJi 4 ^\_i 5 trymJ5 !@ k5 wo8i x6ti 5  
w4yPcbs?4S5 i Dx6bsymJi wMs=sJ8Ni x6t9l Q5 m4f4g5 w6v6gw=z 8i , p8N m4f4g6  
rsymt9l A Xy/4nsi C3l i . wMQ/si x6g5 i Dx6bs?4S5 wo8i x6ti 5 wMsJmymJi 5  
p4fNi WQx6tbsymJi . N7mN6ymJ5 vmQ/s/Exp5 i Dx6bs?4S5 whmys6bs9l t4  
Xy4yp5 x7ml nS8i x6t5 moZoEps.

NMMs6gt4 moZoEp5 scsy4nq8i 4 ckwo/sdp1mž b, vtmp5  
whm4n6ysc5b6f5 ħ4fwNs9l t4 ckwo4ydp1mž 3u4o scsyei x6bu1i 4 w6v6gwpj 5.  
w6v6gwp whm4n6ysDtccys0p?4S6 xgod/symJi 4 scs0pcwZu ckwoi x3mž 3us4.

ħ4fx @& wo8i x6t5 wMsJmymMs6g5 WQxDbsymJu sX4ymMs6g5 m3Đ1i  
NI Nw/4i sJ1i x4ġ?st9l A. yK9o6X5 wvJEx6ymJ5, wkc6gt4 &\_i 4 wo8i x6ti 4,  
w4yPMS6g5 k=7mE !, @))!. xyq5bs6 vt8z J5, wkc6gt4 \*\_i 4 wo8i x6ti 4,  
w4yPoms3uJ5 ħy7mE %, @))!).

vJy5yx3i z WQx6tbsymJ2 g8z K6 wvJ5yx3i q8k5 wk4h4 wo8i x3=x] 2,  
w6v6gw=1u w6vNw/6t5, Xy4yp5 x[M4=z 5, nS8i x6t5, kNo1i w6v6gw=4f5  
to/symJ5 vmpq5, wMQ/sJ5 m4f4g5 w6v6gwpC[Mqb vtmpc[Mq5, x7ml ħcw7m,  
wMsJm5yx3i q5 wo8i x6t5. wobE/s/Exc6S5 wo8i x=1u gġ6b3=q/sJ6, ħ8pM  
Kx5, wexh8qyx6gi vmpQ/s?1m5 xSM5nExo1k5 WNhx6bsJu4.

vJyc5b6ymJ5 wo8i x6t5 WsJx] ym1m5, WQxDbsymJ6 vJy8Ni x6g6 wl xi  
@))@.

### S6gi 6ni wo8i x6t5 WQxDtq5

wl xi @))!, kNK5 w6v6gwpq5 WQx6t5yMs6g6 scct0/si q8i 4 w] 8Nqb  
S6gi 6nsJi 4 wo8i x=1i 4 kNKu. gġ6bsMs6g3o ħ8N WQx6tbst9l A  
xgw8NDwJm9l t4 S6gi 6ni wo8i x6t5 kNo1] 5g5 wo2X9oxJ8Nd9l Q5 w6v6gw=1u  
WoExa?4gi 4 w6vNw/vw8Nc5bd9l Q5 trbsymoCwAt4. wo8i x3f=5 NI Nw6yMs6g5  
WJm/si z i 4 x7ml WJ8N6gi 4 wo8i x6ti 4 x7ml ħ4fx csp=sJ8Nc5bMs6gt4,  
NI Nw6y?4gt4 wo8i xt5ypscbsJi 4 gġ6b3=0/si x6gi 4 bm4f1k5 wo8i x6tk5 x7ml  
w6v6gwp4f8k5.

vt5gQ5, !% wo8i x6t5 w6vNw/6tbsc5bMs6g5 wvJ6tQ/s9l t4 w6v6gw=1u  
vmQ/s9l t4 x[M4tq8k5 w6v6gw=s2 ħ4fx kNKu w6v6gwp5 trymoCw1mb kNo1k5  
tr8Nq5 N7m4yymt9l Q5 w] 8Noġnz i kNK2 wl xi @)))F@))! wo8i x3Nsi z i  
x3ġAu. wMq5 WoExEc5bMs6bqb mfxaMs6f5 wvJ6tQ/s?4gt4 ħ6rt6bst9l Q5  
w6v6gw=si x6g5, wvJ6tQ/s?4gt4 gġps0Jti 4 vmQ/si q8k5 gġpi 4 NMQxc6gk5  
gi s6vw?4gt4, x7ml xuhosE?4gt4 W/ExcoCwZu4. wo8i x6t5 sX4ymc5bMs6g5  
vJyi oġnq8i w6v6gwi sJ5 x7ml bf8ND8Nc5bMs6gt4 w] 8Nq8i 4 w6v6gwi sJi 4  
xsMi E?4bq8i 4l w6v6gwJ5.

## k8ax

x3QA ka2X9oxo3ut9I A x7ml w6vsm0x6g05 vJyt5h8NMs6bK5, w6v6gw=4S5  
WJ8N6y?9oxq8N6f6 wMq8i x7ml xyq8i 4 xq4o0x6t5yJ8N6ymKA5. W/ExgJ5  
vJy8N6S5 x7ml wM8i 4f5 b7mww8NX4SA5 \_ bm8NI xy6f}=z 8q7m5 x7ml W7mEsK6  
wo2X9ostQi xgxD5tA b7m3i E?K5. w6v6gwp4f5 kx5y?9oxq8N6f5 n8qJi 4 x7ml  
WJmi c5yx6gi 4 w6vNw/6ti 4 WoEctQ4X4gi 4 wvJ6tQ4gt4 xgw8NsJ8N5yxod9I A  
kNK5 w6v6gwp0Ep4fq5 woCN8q9I i x7ml wvJ5yxD8N3I i w6v6gw=sl i  
NI Nw6yymJ6 gQ6bsJu4 wmwdp9I i wJ8Nt4 rN4fZI xDt4 xgw8NcExc3mb  
w6v6gwi oEi 3j 5.